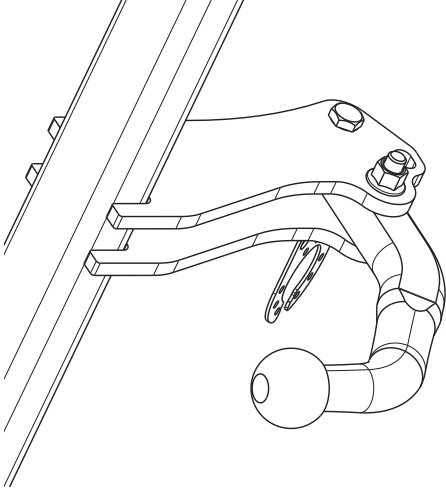
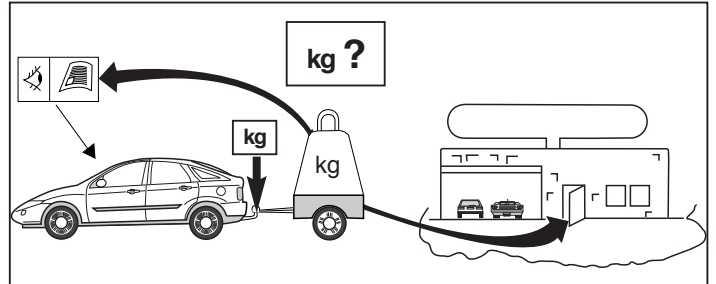
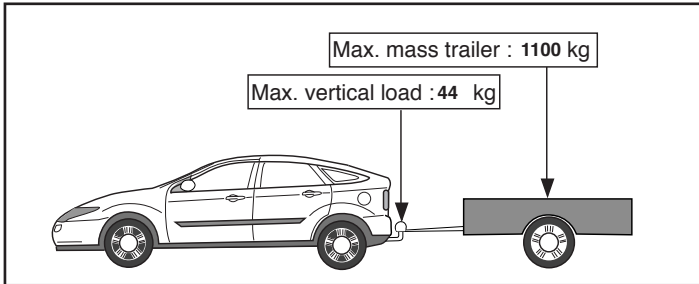
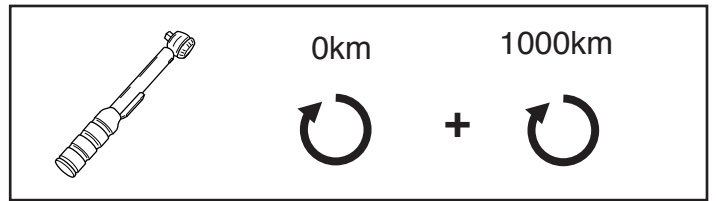
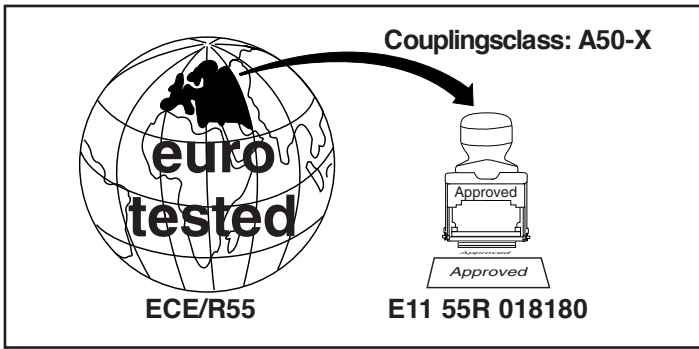

Fitting instructions

Make: Chevrolet

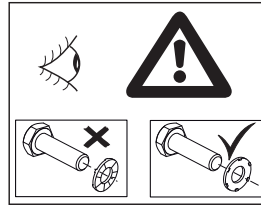
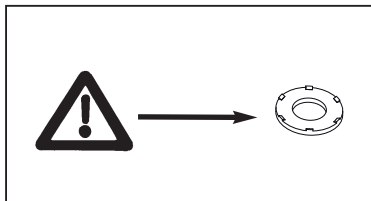
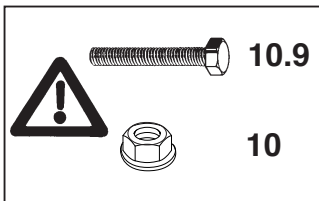
Aveo 5drs HB; 2011 ->

Type: 5464





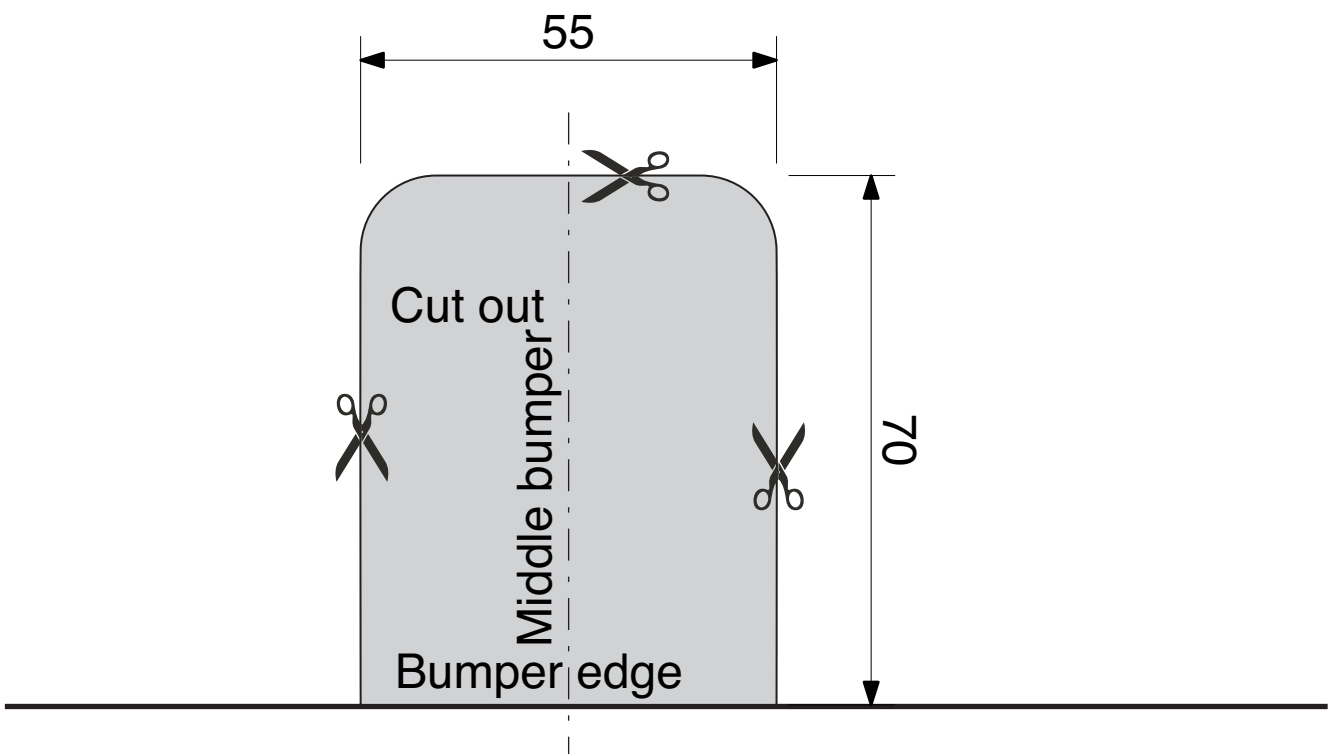
D-Value: 6,62 kN



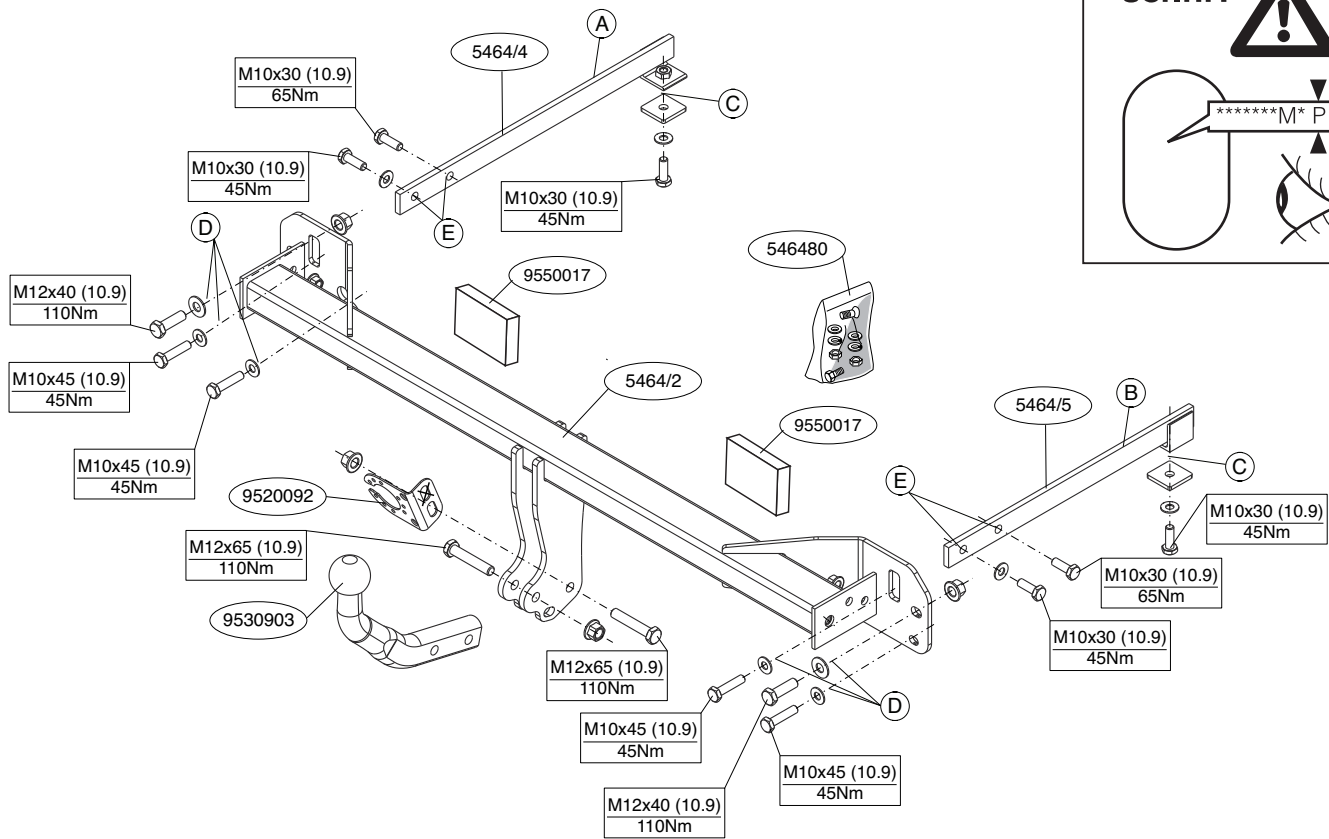
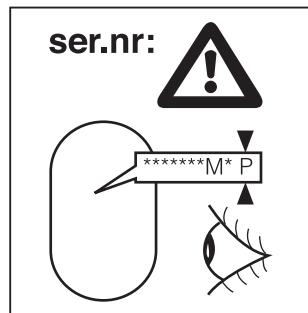
© 546470/20-07-2011/1

Template 5464

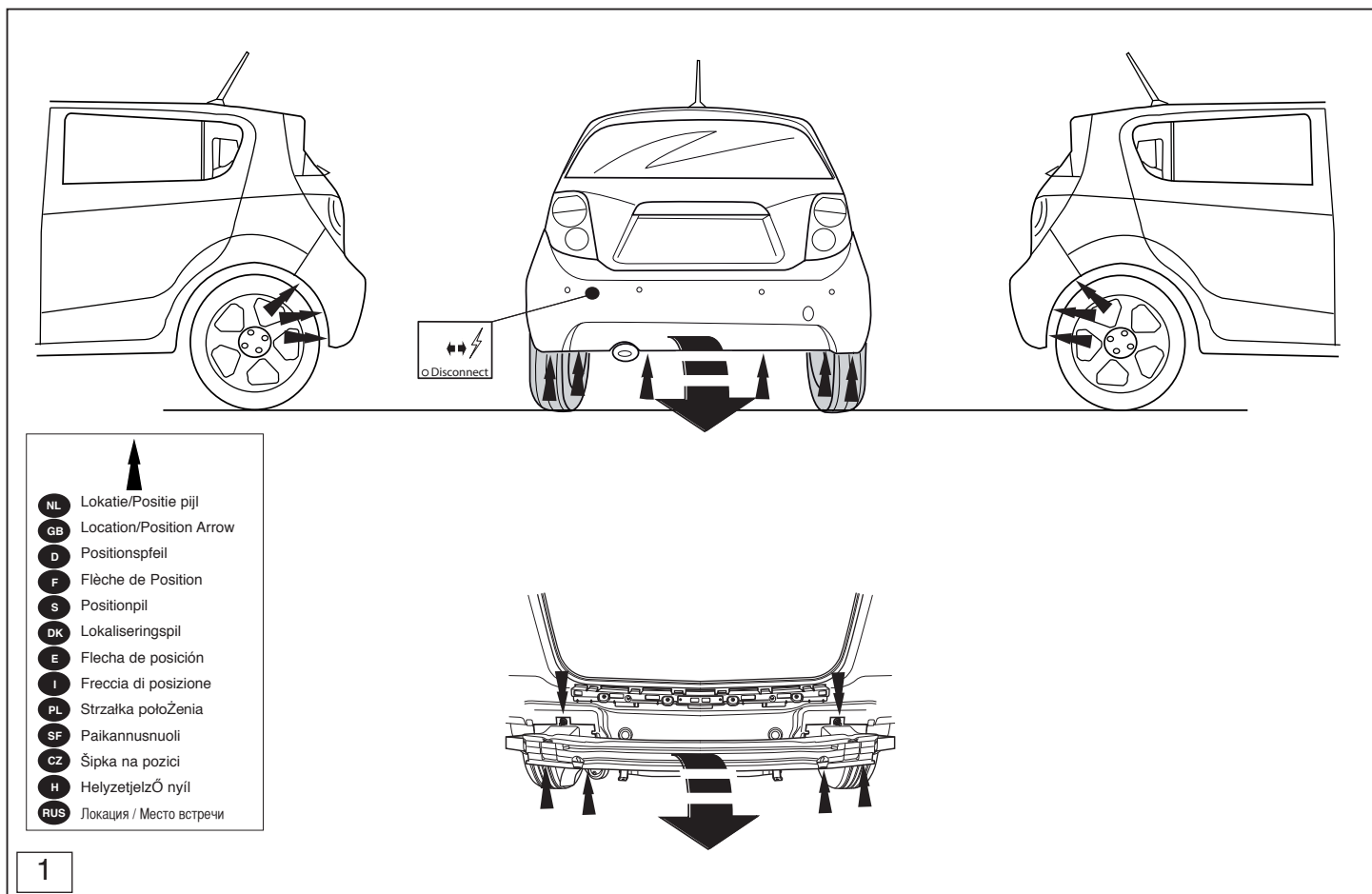
Place on outside bumper



© 546470/20-07-2011/14



© 546470/20-07-2011/3



1. Снять бампер вместе со стальным брызговиком брызговика автомобиля. См. рисунок 1.
2. Подставить упоры А и В прикрепить их в точках С, закрепив не до конца.
3. В качестве упорных вставить два полипропиленовых элемента в балки шасси.
4. Закрепить поперечный брус на задней стенке в точках D, закрепив не до конца.
5. Установить брызговик в точке E, закрепив не до конца.
6. Установить крюк с шаром, вместе со штенсельной платой.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Установить бампер.

Для инструкций по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в схеме.

ВНИМАНИЕ:

- * Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.
- * Если в точках крепления имеется слой битума или противомышьяковой материи, его следует удалить.
- * Сведения о максимальной допустимой массе брызговика принципала вы можете получить у дилера автомобиля.
- * При сверлении или сверлении следует за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.
- * Далит (если они имеются) пластмассовые зачатки из приваренных так.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с фирмой Thule не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов.
- * Thule не несет ответственности за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием применения одного способа монтажа или других средств, чем предусмотрено в инструкции, либо неправильного использования настоящих инструкций по монтажу.

NL

MONTAGEHANDLEIDING:

Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig, de stootbalk wordt niet meer gebruikt. Zie figuur 1.
2. Plaats de steunen A en B bevestig deze op de punten C, monteer het geheel los-vast.
3. Plaats de twee PE schuimblokken als afdichting in de chassisbalken.
4. Monteer de dwarsbalk op de achterwand op de punten D, monteer het geheel los-vast.
5. Monteer de trekhaak op punten E, monteer het geheel los-vast.
6. Monteer de kogelstang inclusief stekkerplaat.
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
8. Monteer de bumper.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaatje handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

BELANGRIJK:

- * Voor eventuele noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Thule is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte

geëdschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

GB

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
2. Position the supports A and B attach them at points C, then fit the whole thing without fully tightening.
3. Place the two PE foam blocks as spacers in the chassis members.
4. Fit the cross beam, on the rear panel at points D, then fit the whole thing without fully tightening.
5. Fit the tow bar at point E without fully tightening.
6. Fit the ball hitch, including socket plate.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Fit the bumper.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook. For fitting instructions and attachment method, see drawing.

NOTE:

- * Should this installation process entail the cutting of the bumper – confirmation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Thule Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.
- * All measurements are in mm!
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.
- * Thule is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. .Siehe Abbildung 1.
2. Die Halterungen A anlegen und B bei den Punkten C befestigen. Alles halbfest montieren.
3. Die zwei PE-Schaumböcke als Dichtung in den Fahrgestellträger einsetzen.
4. Den Querbalken an die Rückwand montieren bei den Punkten D befestigen. Alles halbfest montieren.
5. Die Anhängervorrichtung beim Punkt E montieren. Alles halbfest montieren.
6. Die Kugelstange einschließlich Steckdosenplatte montieren.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Die Stoßstange montieren.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatt-Handbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und die Befestigungsmittel die Skizze zu Rate ziehen.

tuto část aniž byste ji plně utáhli.

5. Přiložte tažnou tyč k bodu E, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Připevněte kulovou tažnou hlavici včetně destičky se zásuvkou.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou ve výkrese.
8. Připevněte nárazník.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.
- * Společnost Thule neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típusábrát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Helyezze el a A és B támasztékokat és illessze a C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
3. Helyezze a két PE habtömböt távolságtartóként az alváz elemeiben.

HINWEISE:

- * Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
- * Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
- * **Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.**
- * Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen.
- * Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikkappen von den Punktschweißmuttern.
- * Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.
- * Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!
- * Thule haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
2. Positionner les supports A et B les fixer à l'emplacement des points C, monter l'ensemble sans serrer.
3. Placer les deux blocs de mousse en polyester en guise de colmatage dans les longerons de châssis.
4. Monter la traverse sur la cloison arrière à l'emplacement des points D, monter l'ensemble sans serrer.

© 546470/20-07-2011/5

4. Illessze a kereszttartót a hátsó panelre a D pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. A E pontban rögzítse a rúdhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Helyezze fel a gömb alakú rögzítőt, az illesztőlemezrel együtt.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.
8. Helyezze fel az ütközőt.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajtot.

FONTOS

- * Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjük felvilágosítást kereskedőnk felé.
- * Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
- * A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnk felé.
- * **Fúrás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**
- * Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
- * A felszerelés után az útmutatót elrizzük a gépjármű papírjaival együtt.
- * A Thule nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить табличку с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

© 546470/20-07-2011/10

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serienummeret på typepladen, for at kunne vælge hvilket af de medsendte diagrammer der skal anvendes.

1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjelke. Denne bliver overflødig. Se fig.1.
2. Anbring støtterne A og B monter disse ved punkterne C monter det hele manuelt.
3. Anbring de to PE-skumblokke som afdækning i chassisvangerne.
4. Monter tværvangen mod bagvæggen ved punkterne D monter det hele manuelt.
5. Monter anhængertrækket ved punkt E monter det hele manuelt.
6. Monter kuglestangen, inklusive kontaktplade.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
8. Monter kofangeren.

Rådfør for demontering og montage af dele til køretøjet arbejdspladshåndbogen.

Rådfør for montage og montagemidler skitsen.

BEMÆRK:

- * Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede ændring(er) på køretøjet.
- * Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækket ligger an mod bilen.
- * Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft og det tilladte kugletryk.
- * **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
- * Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvejsede møtrikker.
- * Thule er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og anvendelse af anden montage metode og andre montagemidler end de foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Thule no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
2. Posizionare i sostegni A e B fissarli manualmente in corrispondenza dei punti C.
3. Inserire i due blocchi di polistirolo espanso nei montanti del telaio per chiuderli.
4. Montare la traversa sulla parete posteriore in corrispondenza dei punti D.
5. Montare manualmente il gancio traino in corrispondenza del punto E.
6. Montare l'asta della sfera, completa di piastra di contatto.
7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
8. Montare il paraurti.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar. Véase la figura 1.
2. Colocar los soportes A y B fijarlos a la altura de los puntos C, montar el conjunto sin apretar mucho.
3. Instalar los dos bloques de espuma PE para sellar los largueros del chasis.
4. Montar el travesaño en la pared posterior a la altura de los puntos D, montar el conjunto sin apretar mucho.
5. Coloque el enganche para remolque en el punto E, montar el conjunto sin apretar mucho.
6. Montar la barra de la bola inclusive placa enchufe.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
8. Montar el parachoques.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

© 546470/20-07-2011/7

- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Thule non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.
2. Umieścić wsporniki A i B umocować je w punktach C, lekko przymocować całość.
3. Umieścić dwa klocki piankowe PE jako szczeliwo w poprzecznicach ramy podwozia.
4. Belkę poprzeczną zamontować na ścianie tylnej w punktach D, lekko przymocować całość.
5. Zamontować hak holowniczy w punkcie E, lekko przymocować całość.
6. Zamontować drąg kuli wraz z płytą z gniazdem wtykowym.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
8. Zamontować zderzak.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

© 546470/20-07-2011/8